

# 中文

## Life in Busan

一本囊括釜山生活信息的书



### 紧急情况发生时

联络处

事故发生时, 受伤时  
火灾发生时  
地震等灾害发生时

消防所 ☎119

交通事故, 偷窃及暴力事件发生时

警察局 ☎112



### 为外国居民提供釜山生活综合咨询服务

有关生活信息 / 法律 / 出入境 / 工资 /  
雇佣 / 笔译·口译等全方位咨询  
- 7国语言 (韩语, 英语, 中文, 越南语, 印度尼西亚语,  
俄语, 乌兹别克斯坦语)

釜山国际中心 ☎1577-7716



### 出入境 / 滞留

外国人登录·变更和签证有关咨询

外国人综合咨询中心 ☎1345





### 驻釜山外国领事馆

驻釜山外国领事馆联系方式及地址


17p - ④


## 生活

 开通电网, 报修和交纳电费 **051-123** (韩语) · (连接后 **3**) **+7** (英语) · home.kepco.co.kr (韩、英)

 开通自来水, 报修和交纳水费 **051-120** · (连接后) **+2** (韩语), **+7** (英、中、越、印度尼西亚、俄、乌兹别克斯坦)

 开通天然气, 报修和交纳天然气费 **1544-0009** (韩语)

 加入健康和保险和使用 **1577-1000** (韩语)  
**033-811-2000** · (连接后) **+1** (英语), **+2** (中文), **+3** (越南语)

 生活垃圾处理

- 一般垃圾  
将一般垃圾装入计量垃圾袋 (5L, 10L, 30L, 50L, 100L)  
住宅 家门口 / 公寓, 公共住宅 指定场所丢弃
- 食物垃圾  
将食物垃圾挤出水分以后, 装入贴有食物垃圾丢弃许可证的专用容器  
住宅 家门口 / 公寓, 公共住宅 指定场所丢弃
- 可再回收用垃圾  
住宅 各个区有各自指定可回收垃圾处理日期和场所  
公寓 有指定回收日期和地点
- 大型垃圾  
致电区厅 ▶ 申请和确认丢弃的日期, 地点和费用 ▶ 指定的时间内丢弃

## 通讯

 购买手机和开通 SKT **080-011-6000**  
KT 一般电话 **02-2190-1180** 手机 **1583**  
LGU+ **1544-0010**

 开通网络和取消 SK broadband **106**  
Olleh KT 一般电话 **100** 手机 **051-100**  
LGU+ **080-854-7000**

 国际邮递 / 国际特快(EMS) / 快递 邮局特快 **1588-1300**

## 金融


开通银行账户时

向外国汇款时

开通网络银行时

- 釜山银行 **1588-6200**  
(连接后 **60**) **+1** (英语), **+2** (中文), **+3** (日语)
- busanbank.co.kr (韩、英、中、日)

## 医疗

 紧急情况时获得咨询和帮助 急救医疗信息中心 **051-1339**

• 搜索医院和药店, 急救室位置, 自动体外心脏除颤器位置, 夜间 / 周末工作的医院及休息日营业的药店等

搜索 ‘응급의료정보제공’ 后 下载APP, 可查询提供急救医疗的信息 (安卓系统, iOS)

提供外语翻译服务的医疗机构 **17p - ①**

## 交通

大众交通

### 地铁

· 1~4号线和釜山金海轻轨

### 公交

· 一般公交, 快速公交, 夜间公交, 小巴士 · 线路和目的地信息: bus.busan.go.kr (右侧有二维码)

#### [使用交通卡]

- 使用交通卡时, 市内公交车 ↔ 地铁 ↔ 小巴士 换乘时可享受打折 (下车30分钟内, 最多可以换乘2次)
- 预付交通卡 (T-money, Cashbee, Rail+ 等) / 后付交通卡 (信用卡, 支票卡)
- 购买和充值地点: 便利店 (CU, GS25, 7-eleven, e-mart24, Ministop 等), 地铁站等



### 长途汽车

釜山综合汽车客运站 **18p-⑥** 西部长途汽车客运站 **18p-⑦**

· 客运站可前往的目的地不同 海云台长途汽车客运站 **18p-⑧** 东莱长途汽车客运站 **18p-⑨**

### 火车

· 火车站: 釜山站, 龟浦站, 釜田站, 新海云台站

高速火车(KTX) / 一般火车 **1544-7788** (韩语), · (连接后) **+7** (英语)

· letskorail.com (韩, 英, 中, 日)

· 搜索 '코레일톡(KorailTalk)' 后 下载APP (安卓系统, iOS) (韩, 英, 中, 日)

高速火车(SRT) **1800-1472** (韩语), · (连接后) **+7** (英语)

· 搜索 'SRT-수서고속철도' 后 下载APP (安卓系统, iOS) (韩语)

### 飞机

金海机场 **1661-2626** · (连接后) **+3** (韩语), **+9** (英语)

· airport.co.kr/gimhae/main.do (韩, 英, 中, 日)

### 有关考取驾驶执照的内容

道路交通公团 **1577-1120** (韩语) · safedriving.or.kr (韩, 英)

### 车辆登记

釜山市市政服务热线 **051-120**

· (连接后) **+3** (韩语), **+7** (英, 中, 越, 印度尼西亚, 俄, 乌兹别克斯坦)

· busan.go.kr/car (韩语) · english.busan.go.kr/infodrive02 (英语)



## 育儿和教育

有关怀孕, 分娩, 育儿, 托儿所, 幼儿园信息

怀孕育儿综合门户网站 · childcare.go.kr (韩, 英, 中, 越)

小学, 初中, 高中入学及转学信息

釜山市教育厅 **051-1396** · pen.go.kr (韩, 英, 中, 日)

向多文化家庭学生提供教育支援, 提供多文化理解教育

釜山多文化教育支援中心 **051-819-7062**

· bmec.pen.go.kr (韩, 英, 中, 越, 日, 俄)

提供多文化理解教育, 子女语言发达支援, 口笔译服务, 咨询

各区多文化家庭支援中心 **18p-⑤**



## 旅游

提供釜山旅游信息和交通信息

釜山综合旅游咨询处 **051-253-8253** (韩, 英, 中, 日, 俄)

旅行信息咨询和翻译服务提供 (24小时)

(在釜山时拨打) **051-1330**, (在国外时拨打) **82+51+1330** (韩, 英, 中, 日)

提供与釜山旅游有关的交通, 住宿, 景点等信息

釜山观光公社 · bto.or.kr (韩, 英, 中, 日)



## 出国(归国)

回国费用保险和出国到期保险返还

搜索 'EPS Insurance' 后 下载APP (安卓系统, iOS)

(韩, 英, 中, 越, 印度尼西亚, 乌兹别克斯坦等17国语言)

三星火灾外国人劳动者保险咨询中心 **02-2261-8400**

(韩, 英, 中, 越, 印度尼西亚, 乌兹别克斯坦等15国语言)

国民年金返还

国民年金公团 **17p-③**

外国人登记证返还

外国人综合咨询中心 **1345** (韩, 英, 中, 越, 日, 印度尼西亚, 俄等20国语言)



**为釜山外国人居民提供各种咨询服务 1577-7716** 平日 09:30 - 18:30

- 电话 (1577-7716) 和 SNS (KakaoTalk, Facebook, LINE) 在线咨询
- 7国语言 (韩语, 英语, 中文, 越南语, 印度尼西亚语, 俄语, 乌兹别克斯坦语)
- 生活信息, 法务, 法律, 出入境, 工资, 雇佣, 关税等专业咨询

**SNS 专业咨询服务**

- 通过 KakaoTalk, Facebook, LINE 提供咨询服务



KakaoTalk Plus



Facebook



LINE@



搜索英文 'Busan Global Center' 后  
点击添加好友

**提供笔译、口译服务**

- 13国语言  
(韩语, 英语, 中文, 日语, 越南语, 印度尼西亚语, 俄语, 乌兹别克斯坦语, 泰语, 蒙古语, 柬埔寨语, 缅甸语, 菲律宾语)
- 向外国人居民提供同行翻译和笔译
- 向医疗机构, 公共机关, 有关机构提供笔·口译服务支持

**在 APP上可以看得到的釜山生活信息 Life in Busan**

- 搜索 'Life in Busan' 后 下载APP (安卓系统, iOS)

**釜山信息发送服务 (周1次)**

- 提供7种语言 (韩语, 英语, 中文, 日语, 越南语, 印度尼西亚语, 俄语) 发送的釜山生活信息 (免费)
- 一周一次用邮件或 KakaoTalk 发送各种生活信息

**免费韩语课**

- 正规课程 - 年2次 (15周课程)
  - 第一期: 2月~5月
  - 第二期: 8月~12月
- 暑假特别讲座 (7周)
  - 6月~8月 (短期速成班, TOPIK辅导班, 商务韩语等)
- 开设韩语个人课程指导 (1:1 会话)
  - 开课时间和正规课程, 特别课程同时
  - 上课时间  
上午 11:30 - 13:30 / 下午 16:30 - 18:30 (1天2次)

**留学生支援事业**

- 向釜山优秀留学生发放奖学金
- 釜山留学生交流团体运营 (BNIS) - 志愿活动和釜山市民一起的交流活动, 文化宣传活动等
- 开展留学生实习项目和开设就业特讲

**外国人交流活动支援**

- 向外国人交流团体提供行政上和物质上的支援



## 联系方式和其它事项

### 向外国人提供翻译服务的医疗机构

①

· 如果需要同行翻译服务, 请致电釜山国际中心 1577-7716

免费治疗

釜山医疗院	莲堤区	051-507-3000	全部科目	08:30 - 16:30 平日 08:30 - 12:00 周末	中文 (四) 菲律宾语 (五) 越南语 (一、二)
-------	-----	--------------	------	--------------------------------------	---------------------------------

有偿治疗

釜山大学医院 (国际治疗中心)	西区	051-240-7472	全部科目	09:00 - 17:30 平日	英语, 中文, 俄语
高神大学福音医院 (外国人门诊)	西区	051-990-6114	全部科目	08:30 - 17:30 平日	英语, 俄语
东亚大学医院 (国际治疗中心)	西区	051-240-2000	全部科目	08:00 - 17:00 平日	英语, 俄语
东义医疗院	釜山镇区	051-850-8941	全部科目	08:30 - 17:30 平日 08:30 - 13:30 周六	英语
仁济大学 釜山白医院	釜山镇区	051-890-6114	全部科目	09:00 - 17:00 平日 09:00 - 12:00 周六	英语
仁济大学海云台白医院 (国际治疗中心)	海云台区	051-797-0114	全部科目	09:00 - 17:00 平日 09:00 - 12:00 周六	英语, 俄语

②

### 劳动者和移居女性相关机构

釜山外国人劳动者支援中心	劳动, 人权, 移居女性咨询 (星期天-星期四 09:00-18:00)	051-304-0900 (韩, 英, 中, 越, 印度尼西亚, 缅甸)
釜山移居女性紧急支援中心	向针对移居女性的家庭暴力, 性暴力, 性交易等提供紧急支援, 报案, 联系救助处等 (平日 09:00-18:00)	051-508-1366 (韩, 中, 越, 俄, 菲律宾, 柬埔寨)
呼叫中心	向遭遇暴力的移居女性提供咨询, 笔·口译 (24小时运营), 多文化家庭咨询和提供生活信息	1577-1366 (韩, 英, 中, 越, 乌, 日等13国语言)
釜山女性1366中心	提供家庭暴力, 性暴力, 性交易等女性暴力 受害紧急咨询(24小时运营)	1366 (韩)

③

### 国民年金

国民年金公团 (加入/返还)	代表电话 1355 (韩语)	<ul style="list-style-type: none"> <li>02-2176-8735 (中文) / 8734 (印度尼西亚语) / 8794 (蒙古语) / 8730 (泰国语)</li> <li>031-365-3086 (俄语 / 乌兹别克语) / 3087 (菲律宾语)</li> </ul>
-------------------	-------------------	--

④

### 驻釜山外国领事馆及公馆

中华人民共和国驻釜山总领事馆	釜山广域市海云台区海云台路 394号 25 (佑洞)	051-743-7990
日本驻釜山总领事馆	釜山广域市东区高观路18 (草梁洞)	051-465-5101
蒙古驻釜山领事馆	釜山海云台区Centum东路99 (裁松洞, 碧山 e Centum Class 1 大厦, 14层 1410号)	051-465-9996
俄罗斯联邦驻釜山总领事馆	釜山广域市中区中央大路 94 (中央洞 4街, 外汇银行大厦8层)	051-441-9904~5
美国驻釜山领事馆	釜山广域市釜山镇区993 612号 (杨亭洞, 乐天Gold Rose)	051-863-0731

⑤

## 多文化家庭支援中心

南区多文化家庭支援中心	南区水营路356 女性会馆	051-610-2027
东区多文化家庭支援中心	东区中央大路248 (草梁洞) ELIM大厦 3层	051-465-7171
釜山镇区多文化家庭支援中心	釜山镇区堂甘洞白杨大路160	051-817-4313
北区多文化家庭支援中心	北区孝烈路76	051-365-3408
沙下区多文化家庭支援中心	沙下区新山路177号 2-3层 (农协银行新平支行)	051-205-8345
海云台区多文化家庭支援中心	海云台区杨云路91 左1洞 事务所	051-702-8002
金井区健康家庭·多文化家庭支援中心	金井区中央大路 1992 2层	051-513-2131
机张郡健康家庭·多文化家庭支援中心	机张郡车城路206 机张综合社会福利馆	051-723-0419
东莱区健康家庭·多文化家庭支援中心	东莱区社稷北路63号街20-7 社稷综合社会福利馆	051-506-5766
沙上区健康家庭·多文化家庭支援中心	沙上区伽御大路196号街 51 Danurim中心 4层	051-328-1001
水营区健康家庭·多文化家庭支援中心	水营区黄岭山路7号街 45 地下1层 (南川洞, heritage南川)	051-758-3073
莲堤区健康家庭·多文化家庭支援中心	莲堤区世界杯大路46号街 11	051-851-5002
影岛区健康家庭·多文化家庭支援中心	影岛区一路448 (新仙洞2街)	051-414-9605

## 交通

⑥ 釜山综合汽车客运站	金井区老圃洞	高速 051-508-9200	• bxt.co.kr (韩) • kobus.co.kr (韩、英、中、日)
		东部 1688-9969	• dbterminal.co.kr (韩)
⑦ 西部长途汽车客运站	沙上区挂法洞	1577-8301	• busantr.com (韩)
⑧ 海云台长途汽车客运站	海云台区佑洞	首都圈 051-746-3550	岭南圈 1688-0081
		1688-0891	
⑨ 东莱长途汽车客运站	东莱区温泉洞	1688-0891	